Fire and Ice

Some say the world will end in fire,   
Some say in ice.   
From what I've tasted of desire   
I hold with those who favor fire.   
But if it had to perish twice,   
I think I know enough of hate   
To say that for destruction ice   
Is also great   
And would suffice.

Огонь и Лёд

Одни твердят, что мир умрет в огне,  
Другие - что во льдах.  
Соблазны, полюбившиеся мне,  
Приводят многих к гибели в огне.  
Но, если вновь погибель меня ждет,  
Как тот, кто ненавистью некогда пылал,  
Готов сказать, что многих грешных вечный лёд  
Не хуже пламени сжигал,  
Он тоже для погибели сойдёт.